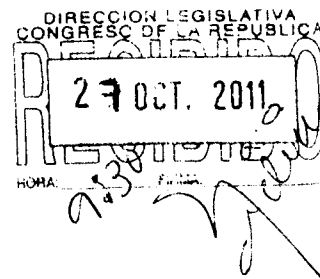




*Comisión de Finanzas Públicas y Moneda
Congreso de la República
Guatemala, C. A.*

000086



Oficio 031-11-FOMP/utl/zm

Octubre 26 de 2011

Licenciada
Ana Isabel Antillón
Directora Legislativa
Congreso de la República
Su Despacho

Licenciada Antillón:

De manera atenta me dirijo a usted, para remitirle el original del Dictamen a la iniciativa de ley con número de registro 4377 emitido por esta Comisión, que dispone *aprobar las negociaciones del convenio de préstamo No. 7988-GT a ser celebrado entre la República de Guatemala y el Banco Internacional de Reconstrucción y Fomento – BIRF-, hasta por un monto de US\$100,000,000.00, denominado “Apoyo de Emergencia para Proyectos de Servicios Sociales”.*

Después de realizar el análisis correspondiente, esta Comisión emitió **DICTAMEN FAVORABLE**, para el proyecto en mención, por lo que me permito adjuntar proyecto de decreto y diskette que contiene la versión electrónica para su trámite correspondiente.

Cordialmente,


Diputado Felix Ovidio Monzón Pedroza
Presidente





000087

*Comisión de Finanzas Públicas y Moneda
Congreso de la República
Guatemala, C.A.*

DICTAMEN

HONORABLE PLENO

Con fecha treinta de agosto del año dos mil once, el Honorable Pleno del Congreso de la República conoció y remitió a la Comisión de Finanzas Públicas y Moneda, la Iniciativa de Ley con Registro Número 4377 de Dirección Legislativa, que dispone *aprobar las negociaciones del convenio de préstamo No. 7988-GT a ser celebrado entre la República de Guatemala y el Banco Internacional de Reconstrucción y Fomento –BIRF-, hasta por un monto de US\$100,000,000.00, denominado “Apoyo de Emergencia para Proyectos de Servicios Sociales”, con la finalidad de que cada integrante de este órgano técnico, conozca, analice y se pronuncie sobre su procedencia.*

I. ANTECEDENTES

De acuerdo con lo que se concluye en el documento “Apoyo de Emergencia para Proyectos de Servicios Sociales”, se reconoce que Guatemala fue azotada por una serie de desastres naturales con graves consecuencias humanitarias y económicas. En parte por su vulnerabilidad ya que se encuentra en una de las regiones del mundo que más gravemente es afectada por el cambio climático.

Las catástrofes de la erupción del volcán Pacaya, y la Tormenta Tropical Agatha, afectaron a más de medio millón de personas; entre otros fenómenos, desafiaron los procesos de reconstrucción y las iniciativas de asistencia humanitaria.

Este escenario, agudizo aún más la situación fiscal agravada por la crisis económica y financiera global, sobre todo los ingresos fiscales con respecto al PIB, afectando considerablemente el déficit fiscal, llevando a una redistribución y recortes del gasto;

INICIATIVA DE LEY 4377
DICTAMEN FAVORABLE



000-83

*Comisión de Finanzas Públicas y Moneda
Congreso de la República
Guatemala, C.A.*

entre otras medidas fue determinante la cooperación internacional y el financiamiento adicional del déficit.

En otros términos, esta condición se agudizó en los últimos meses del año 2010, ante el aumento de las necesidades humanitarias, tras las inundaciones incesantes que han generado mayores requerimientos de participación social. La crisis fiscal ha puesto en riesgo el gasto social y ha obligado al Gobierno a buscar financiamiento adicional y asistencia de los cooperantes; en concreto, la liquidez inmediata para cubrir los servicios de educación y salud.

En ese sentido, con el propósito de contar con recursos financieros que le permitan atender los compromisos adquiridos, el Gobierno de la República de Guatemala solicitó cooperación financiera al Banco Internacional de Reconstrucción y Fomento – BIRF-, para la preparación del financiamiento denominado “Apoyo de Emergencia para Proyectos de Servicios Sociales”.

En respuesta a dicha solicitud, el Directorio Ejecutivo del Banco, aprobó el 9 de diciembre de 2010 un financiamiento reembolsable hasta por US\$100,000,000.00 bajo la modalidad de un Préstamo de Emergencia para Recuperación (Emergency Recovery Loan –ERL-).

II. CONTENIDO DE LA INICIATIVA

El Préstamo apoyará el Proyecto “Apoyo de Emergencia para Proyectos de Servicios Sociales”; tras las graves inundaciones y otros desastres naturales que ocurrieron en el territorio nacional entre mayo y septiembre de 2010.

Como aspectos importantes de la iniciativa de ley se mencionan:

Objetivo:

Asegurar el acceso a los servicios de educación y salud para la población guatemalteca, mediante el pago de sueldos y salarios de los docentes y trabajadores de salud en 130 municipios del país.

[Firma manuscrita]

[Firmas manuscritas]



000089

*Comisión de Finanzas Públicas y Moneda
Congreso de la República
Guatemala, C. A.*

Organismo ejecutor:

Será ejecutado por el Ministerio de Finanzas Públicas a través de la conformación de una Unidad de Coordinación del Proyecto. El que tendrá a su cargo la coordinación, ejecución, supervisión y seguimiento de los componentes del Proyecto.

Entidades beneficiarias y área de influencia del proyecto

Los beneficiarios de los recursos de dicha operación serán los Ministerios de Educación y Salud Pública y Asistencia Social.

Con los recursos se prevé atender los servicios de educación básica (primaria y secundaria) y los servicios de salud en los 130 municipios seleccionados conforme a lo descrito en el convenio de préstamo.

Componentes del Programa:

1. *Asegurar el acceso a los servicios de educación básica para niños vulnerables:* El cual ayudará al Gobierno de Guatemala a ofrecer el acceso constante a las escuelas públicas mediante el financiamiento de los salarios de maestros para el número creciente de niños vulnerables que reciben educación básica en los 130 municipios seleccionados.¹
2. *Asegurar la cobertura de servicios de atención en salud para los grupos vulnerables:* Permitirá el acceso constante a los servicios de atención y de emergencia en los tres niveles en los 130 municipios más pobres del país, mediante el financiamiento de los salarios de los trabajadores de salud. El mantenimiento de recursos adecuados para mantener abiertos los centros de salud garantizaría el acceso a la atención sanitaria, especialmente la atención a la salud materno-infantil de los grupos más vulnerables.
3. *Gestión y seguimiento del proyecto:* Este componente apoyará al Ministerio de Finanzas Públicas para realizar la coordinación de los aspectos de gestión

¹ Convenio de Préstamo denominado "Apoyo de Emergencia para Proyectos de Servicios Sociales", Anexo II. Lista de Municipios Seleccionados.



005-90

Comisión de Finanzas Públicas y Moneda
Congreso de la República
Guatemala, C.A.

administrativa y financiera del Proyecto, así como el seguimiento en la ejecución de la operación.

Para el efecto se conformará una Unidad de Coordinación que tendrá bajo su responsabilidad la asistencia al Prestatario en la coordinación, ejecución, supervisión y seguimiento del proyecto.

Costo del Proyecto:

Se estima un equivalente de hasta cien millones de dólares de los Estados Unidos de América (US\$100,000,000.00), que provendrán del Convenio de Préstamo en mención.

Condiciones financieras del préstamo:

De conformidad con el Convenio de Préstamo No.7988-GT, las principales características del préstamo a ser suscrito con el BIRE, son las siguientes:

Monto:	Por cien millones de Dólares de los Estados Unidos de América (US\$100,000,000.00).
Destino:	"Apoyo de Emergencia para Proyectos de Servicios Sociales".
Organismo Ejecutor:	Ministerio de Finanzas Públicas.
Plazo:	Veintiséis punto cinco (26.5) años, incluyendo ocho punto cinco (8.5) años de período de gracia.
Tasa de Interés:	De conformidad con lo establecido en el Artículo II, Sección 2.04 del Convenio de Préstamo. ²

² El interés a pagar por el prestatario por cada período de intereses deberá ser a una tasa igual a LIBOR para la Moneda del Préstamo más el Diferencial Fijo; estableciendo que ante una Conversión del total o cualquier porción del capital del Préstamo, el interés pagadero por el Prestatario durante



000 191

Comisión de Finanzas Públicas y Moneda
Congreso de la República
Guatemala, C.A.

Comisión Inicial: 0.25% sobre el monto total del préstamo.

Amortización: Mediante cuotas semestrales, consecutivas y en lo posible iguales.

III. ASPECTOS LEGALES

Los artículos contenidos en la Constitución Política de la República y leyes de carácter ordinario que se refieren a la adquisición de compromisos financieros, establecen lo siguiente:

1. *Constitución Política de la República* en su artículo 171 literal i), establece: También son atribuciones del Congreso de la República: "Contraer, convertir consolidar o efectuar otras operaciones relativas a la deuda pública interna o externa."
2. *Ley del Organismo Ejecutivo* (Decreto 114-97) en sus artículos: 27, literal j); 35, literal o) y p); y los artículos 1, 2 y 35 del Reglamento Orgánico Interno del Ministerio de Finanzas Públicas.
3. La *Ley Orgánica del Presupuesto* (Decreto 101-97) en sus artículos: 62, 65, y 67.
4. La *Ley Orgánica del Banco de Guatemala*, Decreto 16-2002, Artículo 57... "Siempre que el Organismo Ejecutivo o cualquier ente público tenga el propósito de realizar operaciones crediticias en el extranjero, o cuando gestionen la contratación de empréstitos en el interior del país, deberán solicitar opinión de la Junta Monetaria".

Asimismo, se consideran fundamentalmente las opiniones favorables de: Junta Monetaria emitida por medio de la Resolución No. JM-38-2011 que toma en cuenta el Dictamen

el período de conversión sobre dicho monto deberá ser determinado de acuerdo con las provisiones relevantes del Artículo IV de las Condiciones Generales.



*Comisión de Finanzas Públicas y Moneda
Congreso de la República
Guatemala, C.A.*

095 192
[Firma]
6

conjunto CT-3/2011 de los Departamentos Internacional, de Estudios Económicos, y Asesoría Jurídica del Banco de Guatemala; Ministerio de Finanzas Públicas y Secretaría de Planificación y Programación de la Presidencia a través de opinión conjunta 01-2011; y, de la Secretaría General de la Presidencia a través del Dictamen No. 161-2011.

IV. DICTAMEN DE LA COMISION

Por las razones expuestas, respetando los lineamientos de que los recursos económicos provenientes del convenio de financiamiento se empleen con eficiencia y eficacia hacia los propósitos rectores establecidos dentro del cuerpo normativo jurídico de mérito, la Comisión de Finanzas Públicas y Moneda estima procedente emitir **DICTAMEN FAVORABLE**, con las modificaciones incorporadas a la Iniciativa de Ley con Registro Número 4377, que dispone aprobar las negociaciones del convenio de préstamo No. 7988-GT a ser celebrado entre la República de Guatemala y el Banco Internacional de Reconstrucción y Fomento -BIRF-, denominado "Apoyo de Emergencia para Proyectos de Servicios Sociales", y lo somete a consideración del Honorable Pleno para que, de merecer su aprobación, la misma se convierta en Ley de la República.

EMITIDO EN LA SALA DE SESIONES DE LA COMISION DE FINANZAS PUBLICAS Y MONEDA DEL CONGRESO DE LA REPUBLICA, EN LA CIUDAD DE GUATEMALA, EL DÍA 29 DEL MES DE Septiembre DE DOS MIL ONCE.

[Firma]
FELIX OVIDIO MONZON PEDROZA
PRESIDENTE

MARIO SANTIAGO LINARES GARCIA
VICEPRESIDENTE

[Firma]
LUIS FRANCISCO BARQUIN ALDECOA
SECRETARIO



005 193

Comisión de Finanzas Públicas y Moneda
Congreso de la República
Guatemala, C.A.

CHRISTIN JACQUES BOUSSINOT NUILA

GABRIEL HEREDIA CASTRO

JOSE DOMINGO TREJO DE LA ROCA

CESAR AUGUSTO DEL AGUILA LOPEZ

INGRID ROXANA BALDETTI ELIAS

FREDY VIANA RUANO

OSWALDO IVAN AREVALO BARRIOS

SALVADOR FRANCISCO BALDIZÓN MÉNDEZ

ROBERTO RICARDO VILLATE VILLATORO

LEONARDO CAMEY CURUP

EDGAR LEONEL CASTAÑEDA OLIVA

LILIAN ELIZABETH DONIS

RODERICO ALFREDO MARTÍNEZ ESCOBEDO

JOSÉ ALEJANDRO ARÉVALO ALBUREZ



000084

*Comisión de Finanzas Públicas y Moneda
Congreso de la República
Guatemala, C. A.*

LUIS FERNANDO PÉREZ MARTÍNEZ

JORGE ENRIQUE GORDILLO CORTEZ

JUAN MANUEL GIORDANO ESTRADA

HÉCTOR ALFREDO NUILA ERICASTILLA



000195

Comisión de Finanzas Públicas y Moneda
Congreso de la República
Guatemala, C. A.
DECRETO NÚMERO

El Congreso de la República de Guatemala

CONSIDERANDO:

Que dentro del Plan de Gobierno, específicamente en los Programas de Solidaridad y Productividad, se formularon las Políticas de Desarrollo Social y de Desarrollo Económico, que entre otros, pretenden promover el crecimiento económico, contribuyendo fundamentalmente a la reducción de la pobreza.

CONSIDERANDO:

Que el Gobierno de la República de Guatemala, solicitó apoyo financiero reembolsable al Banco Internacional de Reconstrucción y Fomento –BIRF-, para la ejecución del proyecto denominado “Apoyo de Emergencia para Proyectos de Servicios Sociales”, a través del cual se pretende asegurar el acceso a los servicios de educación y salud para la población guatemalteca, en los municipios seleccionados de conformidad con lo establecido en el Convenio de Préstamo No. 7988-GT.

CONSIDERANDO:

Que el 9 de diciembre de 2010, el Directorio Ejecutivo del Banco aprobó otorgar a la República de Guatemala, un financiamiento con carácter reembolsable por un monto de cien millones de dólares de los Estados Unidos de América (US\$100,000,000.00), con el objeto de apoyar la citada operación; y que habiéndose obtenido las opiniones favorables del Organismo Ejecutivo y de la Junta Monetaria, a que se refiere el artículo 171 literal i) de la Constitución Política de la República de Guatemala, es procedente emitir la disposición legal que lo apruebe.

[Firma manuscrita]

- 9 -
INICIATIVA DE LEY 4377
DICTAMEN FAVORABLE

[Firma manuscrita]



001-98

*Comisión de Finanzas Públicas y Moneda
Congreso de la República
Guatemala, C. A.*

POR TANTO:

En ejercicio de las atribuciones que le confiere el Artículo 171 literales a) e i) de la Constitución Política de la República,

DECRETA:

Artículo 1. Aprobación. Se aprueban las negociaciones del Convenio de Préstamo No.7988-GT a ser celebrado entre la República de Guatemala y el Banco Internacional de Reconstrucción y Fomento -BIRF-, denominado "Apoyo de Emergencia para Proyectos de Servicios Sociales".

Artículo 2. Autorización. Se autoriza al Organismo Ejecutivo para que, por intermedio del Ministerio de Finanzas Públicas, suscriba el Convenio de Préstamo No. 7988-GT, bajo los términos y condiciones financieras que en el mismo se establecen.

Para el cumplimiento y ejecución de los recursos del Préstamo citado en este Artículo, se exceptúa y no aplica lo establecido en el último párrafo del Artículo 61 de la Ley Orgánica del Presupuesto.

De conformidad con el Convenio de Préstamo precitado, los principales términos y condiciones financieras de la operación son los siguientes:

MONTO: Por cien millones de Dólares de los Estados Unidos de América (US\$100,000,000.00).

DESTINO: "Apoyo de Emergencia para Proyectos de Servicios Sociales".

ORGANISMO EJECUTOR: Ministerio de Finanzas Públicas.



005097

*Comisión de Finanzas Públicas y Moneda
Congreso de la República
Guatemala, C.A.*

PLAZO: Veintiséis punto cinco (26.5) años, incluyendo ocho punto cinco (8.5) años de período de gracia.

TASA DE INTERÉS: De conformidad con lo establecido en el Artículo II, Sección 2.04 del Convenio de Préstamo.

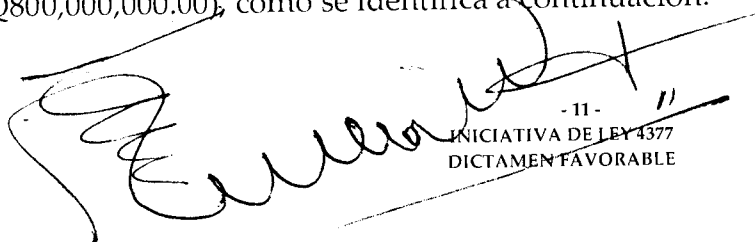
COMISIÓN INICIAL: 0.25% sobre el monto total del préstamo.

AMORTIZACIÓN: Mediante cuotas semestrales, consecutivas y en lo posible iguales.

Artículo 3. Cumplimiento de las obligaciones financieras derivadas del Convenio de Préstamo que se autoriza. Las amortizaciones del capital, pago de intereses y demás gastos derivados del cumplimiento de las obligaciones financieras del Convenio de Préstamo que se autoriza en los artículos anteriores, estarán a cargo del Organismo Ejecutivo, por conducto del Ministerio de Finanzas Públicas, para lo cual deberá prever las asignaciones presupuestarias correspondientes en cada ejercicio fiscal, hasta la cancelación total de la deuda.

Artículo 4. Adquisición de bienes y servicios. Para la adquisición de bienes y servicios que se efectúen con los recursos provenientes del préstamo, cuya negociación es aprobada por este Decreto, se observará lo que para el efecto establezca el Convenio de Préstamo No.7988-GT mencionado.

Artículo 5. Ampliación del Presupuesto General de Ingresos y Egresos. Se amplía el Presupuesto General de Ingresos y Egresos del Estado para el Ejercicio Fiscal 2011 en el monto de Ochocientos millones de quetzales exactos (Q800,000,000.00), como se identifica a continuación:


- 11 -
INICIATIVA DE LEY 4377
DICTAMEN FAVORABLE





000.098

Comisión de Finanzas Públicas y Moneda
Congreso de la República
Guatemala, C. A.

Administración Central
Ampliación al Presupuesto General de Ingresos y Egresos del Estado
Ejercicio Fiscal 2011
(Montos en Quetzales)

Rubro/Institución	Ingresos	Egresos/Funcionamiento
25 Endeudamiento Público Externo		
4 Obtención de Préstamo Externos a Largo Plazo		
20 De organismos e instituciones regionales e internacionales	800,000,000.00	
Ministerio de Educación		560,000,000.00
Ministerio de Salud Pública y Asistencia Social		240,000,000.00
Total	<u>800,000,000.00</u>	<u>800,000,000.00</u>

Se faculta al Organismo Ejecutivo para que, por conducto del Ministerio de Finanzas Públicas, apruebe mediante Acuerdo Gubernativo la distribución analítica en detalle de los recursos mencionados, asignando las partidas específicas para su utilización.

Artículo 6. Vigencia. El presente Decreto empieza a regir el día de su publicación en el Diario Oficial.

REMÍTASE AL ORGANISMO EJECUTIVO PARA SU SANCIÓN, PROMULGACIÓN Y PUBLICACIÓN.

EMITIDO EN EL PALACIO DEL ORGANISMO LEGISLATIVO EN LA CIUDAD DE GUATEMALA A LOS _____ DÍAS DEL MES DE _____ DE DOS MIL _____.